

Psa

Chapter 24

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

1 לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאָרֶץ וּמְלוֹאֶתָּהּ וְיֹשְׁבֵי אֶרֶץ נַחֲלֵי יְהוָה
на-њему и-сви-који-живе свет и-пунина-њезина земља Господња-је Псалам Давидов
[H3427](#) [H8398](#) [H4393](#) [H0776](#) [H3068](#) [H4210](#) [H1732](#)

Gospodnja je zemlja i šta je god u njoj, vasiljena i sve što živi na njoj.

2 כִּי־הוּא עַל־יַמִּים יְסֻדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יְכוֹנְנֶהּ
утврдио рекама и-на утемељио морима на он Јер-ју-је
[H5104](#) [H3245](#) [H3220](#) [H1931](#)

Jer je On na morima osnova, i posred reka utvrdi je.

3 מִי־יַעֲלֶה בְּהַר־יְהוָה וּמִי־יָקִים בְּמִקְוֹם קִדְשׁוֹ:
светом-његовом на-месту стајати и-ко-ће Господњу на-гору се-попети Ко-ће
[H6944](#) [H4725](#) [H4310](#) [H3068](#) [H2022](#) [H5927](#) [H4310](#)

Ko će izaći na goru Gospodnju? I ko će stati na svetom mestu njegovom?

4 נְפִישׁוֹ וְקִי כַפָּיִם וְנָקִי לִבָּב וְאִשֶּׁר לֹא־נִשְׂא לְשׂוֹן
ка-испразности подиже не који срце и-чисто руке Онај-чијед-су-чисте
[H7723](#) [H5375](#) [H3808](#) [H3824](#) [H1249](#) [H3709](#)
נִפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְקָה:
лажно куне-се и-не душу-своју
[H4820](#) [H7650](#) [H3808](#) [H5315](#)

U koga su čiste ruke i srce bezazleno, ko ne izriče ime Njegovo uzalud i ne kune se lažno.

5 יִשָּׂא בְּרָכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֵלֹהֵי יִשְׁעוֹ:
од-Бога и-праведност Господа од благослов Примаће
[H3468](#) [H0430](#) [H6666](#) [H3068](#) [H0854](#) [H1293](#) [H5375](#)

On će dobiti blagoslov od Gospoda, i milost od Boga, spasa svog.

6 זֶה הַדָּוָר (דְּרָשׁוּ) אֲנִי וְהַדָּוָר (דְּרָשׁוּ) אֲנִי וְהַדָּוָר (דְּרָשׁוּ) אֲנִי
Села Јакове лице-твоје који-траже оних-који-га-траже - нараштај Такав-је
[H5542](#) [H3290](#) [H6440](#) [H1245](#) [H1875](#) [H1875](#) [H1755](#) [H2088](#)

Takav je rod onih koji Ga traže, i koji su radi stajati pred licem Tvojim, Bože Jakovljevi!

7 שָׂאוּ אֲשַׁעְרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
славе Краљ и-ући-ће вечна врата и-подигните-се главе-своје капије Подигните
[H3519](#) [H4428](#) [H0935](#) [H5769](#) [H6607](#) [H5375](#) [H8179](#) [H5375](#)

Vrata! Uzvisite vrhove svoje, uzvisite se vrata večna! Ide car slave.

8 מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה עֲזוּז וְגִבּוֹר וְהוּא גִבּוֹר מְלַחְמָה:
у-боју моћни Господ и-моћни силни Господ славе Краљ овај Ко-је
[H4421](#) [H1368](#) [H3068](#) [H1368](#) [H5808](#) [H3068](#) [H3519](#) [H4428](#) [H2088](#) [H4310](#)

Ko je taj car slave? Gospod krepak i silan, Gospod silan u boju.

9 שָׂאוּ אֲשַׁעְרִים רָאשֵׁיכֶם וְהִנְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיָבוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
славе Краљ и-ући-ће вечна врата и-подигните главе-своје капије Подигните
[H3519](#) [H4428](#) [H0935](#) [H5769](#) [H6607](#) [H5375](#) [H8179](#) [H5375](#)

Vrata! Uzvisite vrhove svoje, uzvisite se vrata večna! Ide car slave.

סֵלָה:	הַכְּבוֹד	מֶלֶךְ	הוּא	צְבָאוֹת	יְהוָה	הַכְּבוֹד	מֶלֶךְ	זֶה	הוּא	מִי	10
Села	славе	Краљ	он-је	над-војскама	Господ	славе	Краљ	овај	он	Ко-је	
H5542	H3519	H4428	H1931		H3068	H3519	H4428	H2088	H1931	H4310	

Ko je taj car slave? Gospod nad vojskama! On je car slave.